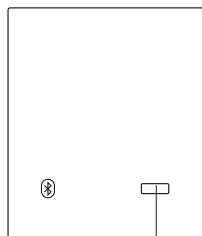


Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



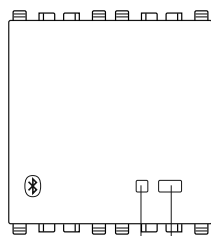
VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUES DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية

30495.x



A+B

20589-19589-14589



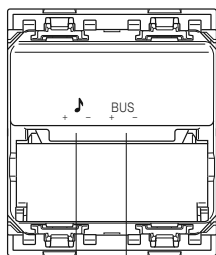
B A

A: Pulsante di configurazione • Configuration button
Bouton de configuration • Botón de configuración
Taster für Konfiguration • Μπουτόν διαμόρφωσης • زر الإعداد

B: LED di configurazione • Configuration LED • LED configuration
LED de configuración • Konfigurations-LED • LED διαμόρφωσης
لمبة LED الضبط والتهيئة

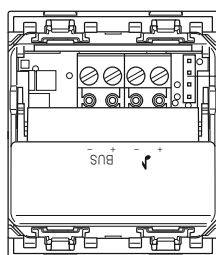
VISTA POSTERIORE • REAR VIEW • VUE ARRIÈRE • VISTA POSTERIOR • RÜCKANSICHT • ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية خلفية

1



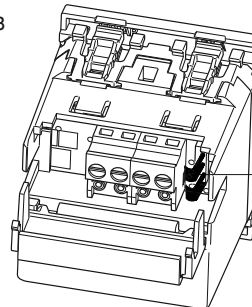
C D

2



E

3



C: Morsetti bus diffusione sonora.
D: Morsetti TP bus sistema automazione (max 3 dispositivi By-me).
E: Ponticelli di terminazione linea audio aperti.
F: Chiusura dei ponticelli mediante jumper.

C: Bornes bus diffusion sonore.
D: Bornes TP bus système automatisé (max 3 dispositifs By-me).
E: Cavaliers de terminaison ligne audio ouverts.
F: Fermeture des cavaliers par jumper.

C: Klemmen Beschallungsbuss.
D: TP-Busklemmen Automationssystem (max. 3 By-me-Geräte).
E: Schaltbrücken für Audioleitungsabschluss geöffnet.
F: Schließung der Schaltbrücken mittels Jumper.

C: Speaker system bus terminals.
D: Automation system TP bus terminals (max 3 By-me devices).
E: Bridges to terminate the audio line open.
F: Bridge closing with jumpers.

C: Bornes bus de diffusion sonore.
D: Bornes TP bus sistema de automatización (máximo 3 dispositivos By-me).
E: Puentes de terminación de la línea de audio abiertos.
F: Cierre de los puentes con jumper.

C: Ακροδέκτες bus συστήματος ηχητικής εγκατάστασης.
D: Επαφές κλέμας TP bus συστήματος αυτοματισμού (3 μηχανισμοί By-me το μέγιστο).
E: Ανοικτές γέφυρες τερματισμού γραμμής ήχου.
F: Κλειστές γέφυρες μέσω βραχυκυκλωτήρα.

C: كتل طرفية لنقل النشر الصوتي.
D: كتل طرفية TP لنقل نظام الأتمتة (بعد أقصى 3 أجهزة By-me).
E: وصلات طرف خط الصوت مفتوحة.
F: إغلاق الوصلات بواسطة جسور.

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS 29 V
Assorbimento • Power consumption • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك	35 mA • 35 μΑ
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-5 °C ÷ +45 °C
Installazione: a incasso o a parete (con scatola da parete 09975...) • Installation: flush or surface mounting (with surface mounting box 09975...) • Installation encastrée ou en saillie (avec boîte d'installation en saillie 09975) • Montaje: de empotrar o de superficie (con caja de superficie 09975...) • Installation: Unterputz oder Aufputz (mit Aufputzdose 09975...) • Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοίχια (με το κουτί επιτοίχιας εγκατάστασης 09975...) • التركيب: مبيت التركيب أو حائطي (مع علبة تركيب حائطي 09975...) • التركيب: التركيب: التركيب	

Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF قدرة تردد الراديو المنقولة	< 100mW (20dBm) (dBm 20) ميغاواط 100>
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • نطاق التردد	2400-2483.5 MHz 2483,5-2400 ميغا هيرتز



REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

IMPORTANTE: Se dal morsetto del bus audio non è presente un'ulteriore diramazione per il collegamento di altri dispositivi audio (cioè se il dispositivo è il primo o l'ultimo di un ramo audio), va chiuso il ponticello vicino al morsetto stesso (fig. 3 - terminazione della linea); diversamente va lasciato aperto. Ogni estremità del bus diffusione sonora deve sempre essere terminata.

IMPORTANT: If there is no additional branch from the audio bus terminal to connect other audio devices (if the device is the first and last of an audio branch), the bridge near the terminal (fig. 3 - line termination) must be closed; otherwise it must be left open. Each end of the speaker system bus must always be terminated.

IMPORTANT: Si aucune autre dérivation ne part de la borne du bus audio pour connecter des dispositifs audio supplémentaires (le dispositif est le premier et le dernier d'une branche audio), fermer le cavalier près de la borne (fig. 3 - terminaison de la ligne); sinon le laisser ouvert. Chaque extrémité du bus de diffusion sonore doit avoir une terminaison.

IMPORTANTE: Si desde el borne del bus audio no existe ninguna derivación para conectar otros dispositivos de audio (es decir, si el dispositivo es el primero o el último de un ramal de audio), hay que cerrar el puente al lado del borne (fig. 3 - terminación de la línea); en caso contrario, se tiene que dejar abierto. Los dos extremos del bus de difusión sonora han de estar terminados.

WICHTIG: Liegt an der Audiobus-Klemme keine Abzweigung für den Anschluss weiterer Audiogeräte vor (es sich also um das erste oder letzte Gerät in einem Audiozweig handelt), ist die Schaltbrücke neben der Klemme zu schließen (Abb. 3 - Leitungsabschluss); andernfalls muss sie geöffnet bleiben. Der Beschallungsbus muss an jedem Ende einen Abschluss aufweisen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν στον ακροδέκτη του bus ήχου δεν υπάρχει επιπλέον διακλάδωση για τη σύνδεση άλλων συσκευών ήχου (δηλ. εάν η συσκευή είναι η πρώτη ή η τελευταία σε μια διακλάδωση ήχου), πρέπει να κλείσετε τη γέφυρα κοντά στον ακροδέκτη αυτό (εικ. 3 - τερματισμός γραμμής), διαφορετικά, πρέπει να την αφήσετε ανοικτή. Κάθε άκρο του bus του συστήματος ηχητικής εγκατάστασης πρέπει να τερματίζεται πάντα.

هام: في حالة عدم وجود فرع آخر من الكتلة الطرفية الخاصة بنقل الصوت من أجل توصيل أجهزة صوتية أخرى (أي إذا كان الجهاز هو الأول أو الأخير في الفرع الصوتي)، فإنه يجب إغلاق الوصلة المجاورة للكتلة الطرفية نفسها (شكل 3 - طرف الخط)؛ وإلا يجب تركها مفتوحة. يجب دائماً إنهاء كل طرف في ناقل نظام الصوت.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.
Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com
Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.
Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.
Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.
Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

تُقر شركة Vimar SpA بأن جهاز اللاسلكي مطابق للتوجيه 2014/53/UE. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص • REACH (UE) المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30495.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30495.x-20589-19589-14589).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30495.B, which shares the same instructions sheet as art. 30495.x-20589-19589-14589).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30495.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30495.x-20589-19589-14589).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30495.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30495.x-20589-19589-14589).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30495.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30495.x-20589-19589-14589 beinhaltet).



ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΝΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30495.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 30495.x-20589-19589-14589).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي إف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30495B ، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 30495x-20589-19589-14589).

